




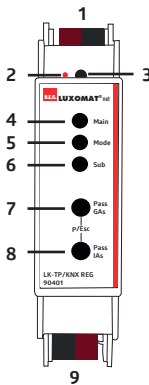
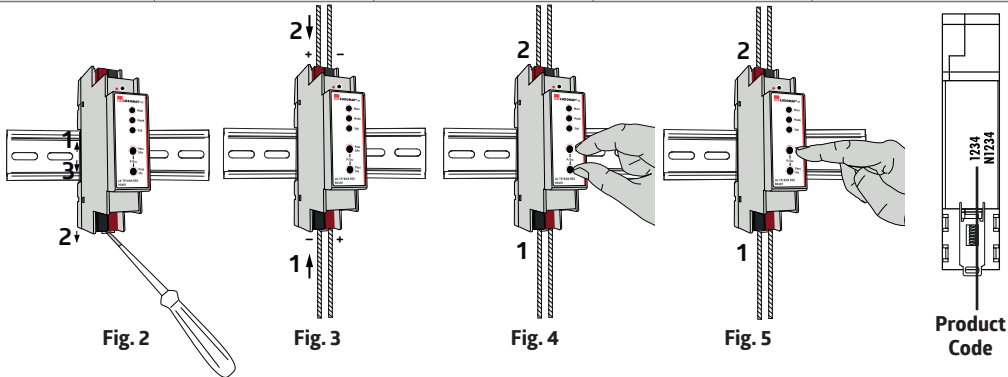


Code	90401	90401	90401	90401
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der LK-TP/KNX REG ist ein KNX Linienkoppler in kompakter Bauweise. Er verbindet zwei KNX-Segmente über Twisted Pair, z.B. eine KNX-Linie mit einem KNX-Bereich. Das Gerät besitzt eine erweiterte Filtertabelle für Hauptgruppe 0..31 und gewährleistet eine galvanische Trennung zwischen den Linien. Der Koppler unterstützt Longframes und ist kompatibel mit der ETS® Software ab ETS4.2. Die Taster auf der Frontseite ermöglichen, die Telegrammfilter für Testzwecke zu deaktivieren. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area. The device has an extended filter table for main group 0..31 and ensures a galvanic isolation between the lines. The coupler supports KNX longframes and is compatible with the ETS® software (ETS4.2 or higher). The buttons on the front panel allow disabling the telegram filter for testing purposes. The LEDs indicate operating conditions as well as communication errors on the KNX bus.	Le LK-TP/KNX REG est un coupleur de ligne KNX au design compact. Il relie deux segments KNX par paire torsadée (Twisted Pair), par exemple une ligne KNX avec une zone KNX. L'appareil dispose d'une table de filtres étendue pour le groupe principal 0..31 et assure une isolation galvanique entre les lignes. Le coupleur supporte les cadres longs et est compatible avec le logiciel ETS® à partir de l'ETS4.2. Les touches sur la face avant permettent de désactiver les filtres à télégrammes à des fins de test. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	De LK-TP/KNX REG is een KNX lijnkoppelaar met een compact ontwerp. Het verbindt twee KNX-segmenten via getwist paar (Twisted Pair), bijv. een KNX-lijn met een KNX-zone. Het apparaat heeft een verlengde filtertabel voor hoofdgroep 0..31 en zorgt voor galvanische scheiding tussen de lijnen. De koppeling ondersteunt lange frames en is compatibel met de ETS®-software ETS4.2 en hoger. Met de knoppen op het frontpaneel kunnen de telegramfilters voor testdoeleinden worden gedeactiveerd. De LED's geven de bedrijfs toestanden en communicatiefouten op de bus aan.

90401**DE** Bedien- und Anzeigeelemente**UK** Operating and display elements**FR** Éléments de commande et d'affichage**NL** Bedienings- en weergaveelementen**Fig. 1**

1 Busklemme KNX-Hauptlinie	1 Bus connector KNX main line	1 Connecteur de bus KNX ligne principale	1 Busconnector KNX hoofdlijn
2 Programmier-LED	2 Programming LED	2 LED de programmation	2 LED programmering
3 Taster f. Programmiermodus	3 Button f. programming mode	3 Bouton pour le mode de programmation	3 Druknop voor de programmeermodus
4 LED Main KNX-Hauptlinie, mehrfarbig	4 LED Main KNX main line, multicolour	4 LED Main ligne principale KNX, multicolore	4 LED Main KNX hoofdlijn, veelkleurig
5 LED Mode , mehrfarbig	5 LED Mode , multicolour	5 LED Mode , multicolore	5 LED Mode , veelkleurig
6 LED Sub KNX-Sublinie, mehrfarbig	6 LED Sub KNX sub line, multicolour	6 LED Sub sous-ligne KNX, multicolore	6 LED Sub , KNX-sublijn, veelkleurig
7 Taster Pass GAS	7 Button Pass GAS	7 Bouton Passer les GA	7 Druknop Pass GAS
8 Taster Pass IAs	8 Button Pass IAs	8 Bouton Passer IAs	8 Druknop Doorloop IAs
9 Busklemme KNX-Sublinie	9 Bus connector KNX sub line	9 Connecteur de bus sous-ligne KNX	9 Busconnector KNX-sublijn

Montage**Mounting****Montage****Montage****Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5****Product Code**▶ **Fig. 2**

Gerät wird auf Hutschiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.

The device is mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.

L'appareil est monté sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.

Apparaat wordt op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.

▶ **Fig. 3**

Die Drähte der beiden KNX-Segmente werden angeschlossen.

The wires of the two KNX segments are connected.

Les fils des deux segments KNX sont connectés.

De draden van de 2 KNX-segmenten zijn met elkaar verbonden.

▶ **Fig. 1 + Fig. 4**

Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmirtaster (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.

The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).

Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).

De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gespoelde KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/gedeactiveerd.


▶ **Fig. 5**



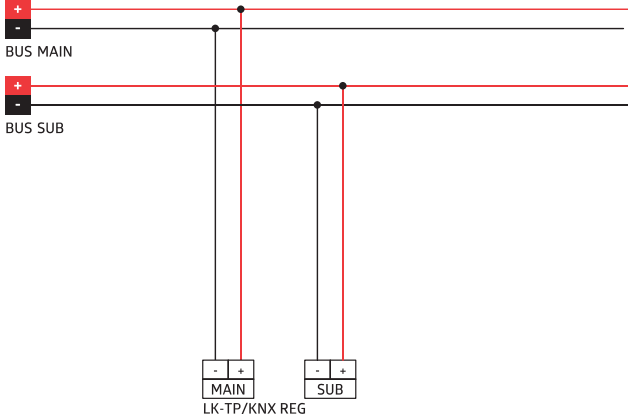

Mit dem Taster **Pass GAS** kann das Weiterleiten gruppenadressierter Telegramme aktiviert werden. Mit dem Taster **Pass IAs** kann das Weiterleiten physikalisch adressierter Telegramme aktiviert werden. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.






With the button **Pass GAS** the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button **Pass IAs** the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.

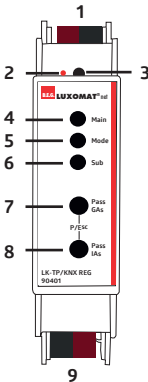
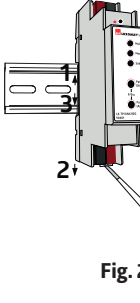
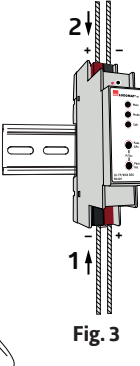
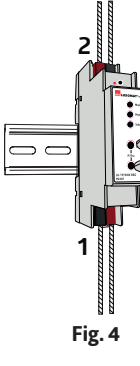
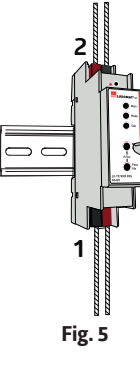
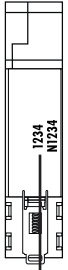
Le bouton **Pass GAS** permet d'activer le transfert des télégrammes adressés en groupe. Le bouton **Pass IAs** permet d'activer le transfert des télégrammes adressés individuellement. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.

Met de knop **Pass GAS** kan de doorschakeling van de groep geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. Met de knop **Pass IAs** kan het doorsturen van fysiek geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. De LED's geven de bedrijfsstoelstanden en communicatiefouten op de bus aan.



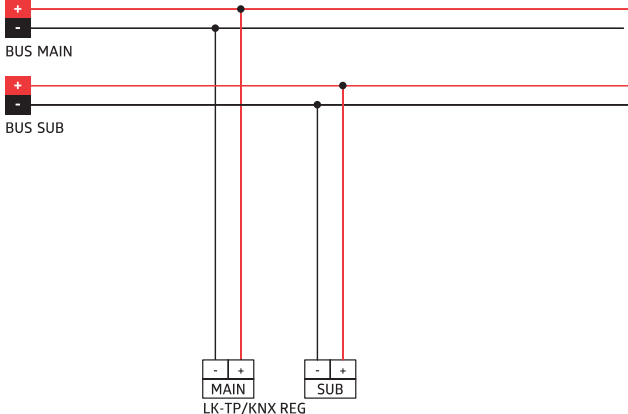

90401	DE LED-Funktionsanzeigen	UK LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Busspannung (Hauptlinie) vorhanden →LED leuchtet grün ▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) →LED flackert grün. ▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) →LED leuchtet kurzzeitig rot 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Bus power (main line) active →LED lights green ▪ Telegram traffic on the KNX bus (main line) →LED flickers green ▪ Communication error on the KNX Bus (main line) →LED shines red (shortly). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Tension du bus (ligne principale) active →LED s'allume en verte ▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) →LED scintille en verte ▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) →LED s'allume en rouge (brièvement) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busvermogen (hoofdlijn) actief →LED brandt groen ▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn) →LED knippert groen ▪ Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn) →LED brandt rood (kort)
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. →LED leuchtet grün ▪ Der Programmiermodus ist aktiv. →LED leuchtet rot ▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA oder GA →LED blinkt kurz 1x orange. ▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA und GA →LED blinkt kurz 2x orange. ▪ Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. →LED blinkt rot. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Device is working in standard operation mode. →LED shines green. ▪ Programming mode is active. →LED shines red. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA →LED blinks shortly 1x orange. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA →LED blinks shortly 2x orange. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. →LED s'allume en verte. ▪ Le mode de programmation est actif. →LED s'allume en rouge. ▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA ou GA →LED clignote brièvement 1x orange. ▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA et GA →LED clignote brièvement 2x orange. ▪ Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. →LED rouge clignote. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. →LED brandt groen. ▪ De programmeermodus is actief. →LED brandt rood. ▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA of GA. →LED knippert 1x oranje ▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA en GA. →LED knippert 2x oranje. ▪ De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. →LED knippert rood.
<p>► Fig. 1 LED Sub (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Busspannung (Sublinie) vorhanden. →LED leuchtet grün. ▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Sublinie). →LED flackert grün. ▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Sublinie). →LED kurzzeitig rot. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Bus power (sub line) active →LED shines green. ▪ Telegram traffic on the KNX bus (sub line). →LED flickers green. ▪ Communication error on the KNX Bus (sub line). →LED shines red (shortly). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Tension de bus (ligne secondaire) active. →LED s'allume en verte. ▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne secondaire). →LED scintille en verte. ▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne secondaire). →LED s'allume en rouge (brièvement). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busvermogen (sublijn) actief. →LED brandt groen. ▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). →LED knippert groen. ▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). →LED wordt rood (kort).
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

90401	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
KNX Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
5 mA	Stromaufnahme Hauptlinie	Power input main line	Absorption de courant ligne principale	Stroomopname hoofdleiding
3 mA	Stromaufnahme Sublinie	Power input sub line	Absorption de courant ligne secondaire	Stroomopname sublijn
III / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
90 x 18 x 60 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
2	Anzahl Taster	Number of buttons	Nombre de boutons	Aantal knoppen
3	Anzahl LEDs, mehrfarbig	Number of LEDs, multicoloured	Nombre de LED multicolores	Aantal LED's, veelkleurig
► Fig. 1	KNX Programmier Taste mit LED (rot)	KNX programming button with LED (red)	Bouton de programmation KNX avec LED (rouge)	KNX-programmeerknop met LED (rood)
PC	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm	Behuizing: DIN-rail-apparaat - 18 mm
ETS	Parametrierung ab ETS 4.2 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 4.2 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametrering vanaf ETS 4.2 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B.E.G. website.
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
 <p>The diagram shows two main power lines: BUS MAIN (top) and BUS SUB (bottom). Each line has a red '+' terminal and a black '-' terminal. Two terminal blocks are shown below: 'MAIN' and 'SUB'. The 'MAIN' block has a '-' terminal on the left and a '+' terminal on the right. The 'SUB' block has a '-' terminal on the left and a '+' terminal on the right. Wires connect the main lines to the terminal blocks: BUS MAIN '+' to MAIN '+', BUS MAIN '-' to MAIN '-', BUS SUB '+' to SUB '+', and BUS SUB '-' to SUB '-'. Below the terminal blocks is the label 'LK-TP/KNX REG'.</p>				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet






Code	90401	90401	90401	90401
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Instrucciones de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen!	¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación!	Prima dell'installazione togliere l'alimentazione!	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada!
	Overhold de landespecifikke regler samt de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica de cada país, así como las directrices KNX vigentes.	Osservare le norme specifiche del Paese e le linee guida KNX in vigore.	Observar os regulamentos específicos do país, bem como as diretrizes KNX válidas.
	Download betjeningsvejledningen til enheden på www.beg-luxomat.com . Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Descargue el manual de instrucciones del dispositivo en www.beg-luxomat.com . Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el mecanismo. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Scaricare le istruzioni per l'uso del dispositivo all'indirizzo www.beg-luxomat.com . Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Descarregar o manual de instruções do aparelho em www.beg-luxomat.com . Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	LK-TP/KNX REG er en KNX-linjekobler med et kompakt design. Den forbinder to KNX-segmen-ter via twisted pair, f.eks. en KNX-linje med et KNX-område. Enheden har en udvidet filtertabel til hovedgruppe 0 ... 31. Kobleren understøtter lange rammer og er kompatibel med ETS®-softwaren fra ETS 5. Knapperne på fronten gør det muligt at deaktivere telegram-filtrene til testformål. LED'erne indikerer driftstilstande og kommunikationsfejl på bussen.	El LK-TP/KNX REG es un acoplador de línea KNX de diseño compacto. Conecta dos segmentos KNX mediante par trenzado, por ejemplo, una línea KNX con un área KNX. El dispositivo dispone de una tabla de filtros ampliada para el grupo principal 0 ... 31. El acoplador soporta telegramas largos y es compatible con el software ETS® a partir de ETS 5. Los botones de la parte frontal permiten desactivar los filtros de telegramas para realizar pruebas. Los LED indican los estados de funcionamiento y errores de comunicación en el bus.	L'LK-TP/KNX REG è un accoppiatore di linea KNX dal design compatto. Collega due segmenti KNX tramite doppino, ad esempio una linea KNX con un'area KNX. Il dispositivo dispone di una tabella di filtri estesa per il gruppo principale 0 ... 31. L'accoppiatore supporta pacchetti lunghi ed è compatibile con il software ETS® a partire da ETS 5. I pulsanti sul frontale consentono di disattivare i filtri dei telegrammi a scopo di test. I LED indicano gli stati di funzionamento e gli errori di comunicazione sul bus.	O LK-TP/KNX REG é um acoplador de linha KNX com um design compacto. Liga dois segmentos KNX através de par entrançado, por exemplo, uma linha KNX com uma área KNX. O dispositivo tem uma tabela de filtros alargada para o grupo principal 0 ... 31. O acoplador suporta Telegramas longos e é compatível com o software ETS® do ETS 5. Os botões na parte frontal permitem desativar os filtros de telegramas para fins de teste. Os LED indicam os estados de funcionamento e os erros de comunicação no bus.

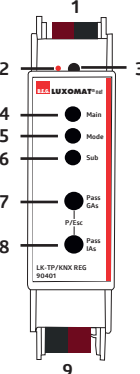
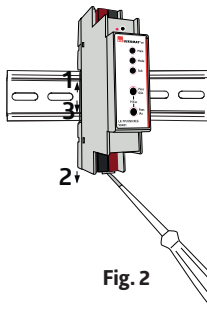
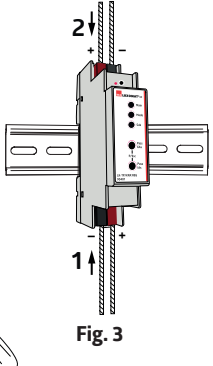
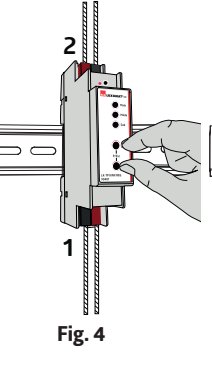
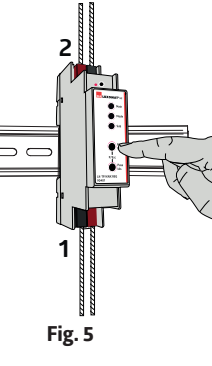
90401	DK Oversigt over enheder	ES Visión general del dispositivo	IT Panoramica del dispositivo	PT Visão geral do dispositivo
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Bus Terminal KNX hovedlinje</p> <p>2 Programmerings-LED</p> <p>3 Knap til programmeringstilstand</p> <p>4 LED Main KNX hovedlinje, flerfarvet</p> <p>5 LED Mode, flerfarvet</p> <p>6 LED Sub KNX-Sublinie, flerfarbig</p> <p>7 Trykknop Pass GAs</p> <p>8 Trykknop Pass IAs</p> <p>9 Bus terminal KNX subline</p>	<p>1 Terminal de bus KNX línea principal</p> <p>2 LED de programación</p> <p>3 Botón para modo de programación</p> <p>4 LED Modo principal KNX, multicolor</p> <p>5 LED Mode, multicolor</p> <p>6 LED Sub KNX sublinea, multicolor</p> <p>7 Pulsador Paso GAs</p> <p>8 Pulsador Paso IAs</p> <p>9 Terminal de bus Sublínea KNX</p>	<p>1 Terminale bus linea principale KNX (Main-Line)</p> <p>2 LED di programmazione</p> <p>3 Pulsante per la modalità di programmazione</p> <p>4 LED Linea principale KNX, multicolore</p> <p>5 LED Modalità, multicolore</p> <p>6 LED Sub Linea secondaria KNX, multicolore</p> <p>7 Pulsante Pass GA</p> <p>8 Pulsante Pass IAs</p> <p>9 Terminale bus Linea secondaria KNX (Sub-Line)</p>	<p>1 Terminal de bus KNX linha principal</p> <p>2 LED de programação</p> <p>3 Botão para o modo de programação</p> <p>4 LED Linha principal KNX, multicolorido</p> <p>5 LED Modo, multicolorido</p> <p>6 LED Sub, Linha secundária KNX, multicolorido</p> <p>7 Botão de passagem GAs</p> <p>8 Botão de passagem IAs</p> <p>9 Terminal de bus Linha secundária KNX</p>
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem
 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 3</p>	 <p>Fig. 4</p>	 <p>Fig. 5</p>	 <p>Product Code</p>
<p>► Fig. 2</p>	<p>Enhederne er monteret på DIN-skinne TS 35 i henhold til EN 60715, så den nedre henholdsvis øvre fastgørelse kan frigøres, f.eks. med en skruetrækker, og derefter „klikkes“ tilbage på plads.</p>	<p>Los aparatos se montan sobre carriles DIN TS 35 según EN 60715, de modo que la fijación inferior o superior puede soltarse, p. ej. con un destornillador, y luego „encajarse“ de nuevo en su sitio.</p>	<p>I dispositivi sono montati su Guide DIN TS 35 secondo EN 60715, in modo che il fissaggio inferiore (o superiore per modulo alimentatore 5V) possa essere sganciato, per esempio con un cacciavite, e quindi «scattato» di nuovo in posizione.</p>	<p>Os dispositivos são montados em Calhas DIN TS 35 de acordo com EN 60715, de modo que a mola de fixação superior pode ser liberada, por exemplo, com uma chave de fenda e então “clícou” de volta no lugar.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Ledningerne i de to KNX-segmenter er forbundet.</p>	<p>Los cables de los dos segmentos KNX están conectados.</p>	<p>I fili dei due segmenti KNX sono collegati.</p>	<p>Os fios dos dois segmentos KNX estão ligados.</p>
<p>► Fig. 1 + Fig. 4</p>	<p>Aktivering og deaktivering af programmeringstilstand via den forsænkede KNX-programmeringsknap (3) eller ved at trykke på begge knapper (7 og 8) samtidigt.</p>	<p>Activación y desactivación del modo de programación mediante el botón de programación KNX empotrado (3) o pulsando simultáneamente ambos botones (7 y 8).</p>	<p>Attivazione e disattivazione della modalità di programmazione tramite il pulsante di programmazione KNX incassato (3) o premendo contemporaneamente i due pulsanti (7 e 8).</p>	<p>Ativação e desativação do modo de programação através do botão de programação KNX embudido (3) ou premindo simultaneamente os dois botões (7 e 8).</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Knappen Pass GAs kan bruges til at aktivere videregivelse af gruppeadresserede telegrammer. Knappen Pass IAs kan bruges til at aktivere videregivelse af fysisk adresserede telegrammer. LED'erne angiver driftstilstand og kommunikationsfejl på bussen.</p>	<p>El botón Pasar GA permite activar el envío de telegramas dirigidos a un grupo. El botón Pasar IA permite activar el envío de telegramas con dirección física. Los LED indican los estados de funcionamiento y los errores de comunicación en el bus.</p>	<p>Il pulsante Pass GAs può essere utilizzato per attivare l'inoltro di telegrammi con indirizzo di gruppo. Con il pulsante Pass IAs si attiva l'inoltro dei telegrammi indirizzati fisicamente. I LED indicano gli stati di funzionamento e gli errori di comunicazione sul bus.</p>	<p>O botão "Passar GAs" pode ser utilizado para ativar o envio de telegramas endereçados a grupos. O botão Passar IAs pode ser utilizado para ativar o encaminhamento de telegramas endereçados fisicamente. Os LEDs indicam o estado de funcionamento e os erros de comunicação no barramento.</p>





90401	DK LED-funktionsindikatorer	ES Indicadores LED de función	IT Indicatori di funzione a LED	PT Indicadores de função LED
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busspænding (hovedlinje) til stede. →LED lyser grønt ▪ Telegramtrafik på KNX-bussen (hovedlinje). →LED flimrer grønt. ▪ Fejl i kommunikationen på KNX-bussen (hovedlinje). →LED lyser kortvarigt rødt 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensión de bus KNX (línea principal) presente. →LED se ilumina en verde. ▪ Tráfico de telegramas en el bus KNX (línea principal). →LED parpadea en verde. ▪ Error de comunicación en el bus KNX (línea principal). →LED se enciende brevemente en rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensione bus KNX (linea principale) presente. →LED si illumina di verde. ▪ Traffico di telegrammi sul bus KNX (linea principale). →LED lampeggia in verde. ▪ Errore di comunicazione sul bus KNX (linea principale). →LED si accende brevemente di rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensão do bus KNX (linha principal) presente. →LED acende a verde. ▪ Tráfego de telegramas no bus KNX (linha principal). →LED pisca a verde. ▪ Erro de comunicação no Bus KNX (linha principal). →LED acende brevemente a vermelho.
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enheden fungerer i normal driftstilstand. →LED lyser grønt. ▪ Programmeringstilstand er aktiv. →LED lyser rødt. ▪ Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening aktiv: Gennemføring IA eller GA. →LED'en blinker orange kortvarigt 1x ▪ Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening aktiv: Gennemføring IA eller GA. →LED'en blinker orange kortvarigt 2x ▪ Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening er ikke aktiv. Enheden er ikke programmeret korrekt, f.eks. efter annullering af en download. →LED'en blinker rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El aparato funciona en modo de operación normal. →LED se ilumina en verde. ▪ El modo de programación está activo. →LED se ilumina en rojo. ▪ El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual activo: Avance IA o GA. →El LED parpadea brevemente en naranja 1x ▪ El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual activo: Avance IA o GA. →El LED parpadea brevemente en naranja 2x ▪ El modo de programación no está activo. El funcionamiento manual no está activo. El aparato no está programado correctamente, por ejemplo, después de cancelar una descarga. →El LED parpadea en rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il dispositivo funziona in modalità di funzionamento normale. →LED si illumina di verde. ▪ La modalità di programmazione è attiva. →LED si illumina di rosso. ▪ La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale attivo: Passaggio attraverso IA o GA. →Il LED lampeggia brevemente in arancione 1x ▪ La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale attivo: Passaggio attraverso IA o GA. →Il LED lampeggia brevemente in arancione 2x ▪ La modalità di programmazione non è attiva. Il funzionamento manuale non è attivo. Il dispositivo non è programmato correttamente, ad esempio dopo aver annullato un download. →Il LED lampeggia in rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ O dispositivo está a funcionar no modo de funcionamento normal. →LED acende-se a verde. ▪ O modo de programação está ativo. →LED acende-se a vermelho. ▪ O modo de programação não está ativo. Operação manual ativa: Passagem IA ou GA. →O LED pisca brevemente a cor de laranja 1x ▪ O modo de programação não está ativo. Operação manual ativa: Passagem IA ou GA. →O LED pisca brevemente a cor de laranja 2x ▪ O modo de programação não está ativo. A operação manual não está ativa. O aparelho não está programado corretamente, por exemplo, depois de anular um descarregamento. →O LED pisca a vermelho.
<p>► Fig. 1 LED Sub (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busspænding (subline) tilgængelig. →LED'en lyser grønt. ▪ Telegramtrafik på KNX-bussen (subline). →LED'en blinker grønt. ▪ Fejl i kommunikationen på KNX-bussen (subline). →LED lyser kortvarigt rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensión de bus KNX (sublínea) disponible. →El LED se ilumina en verde. ▪ Tráfico de telegramas en el bus KNX (sublínea). →El LED parpadea en verde. ▪ Error en la comunicación en el bus KNX (sublínea). →LED brevemente rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensione bus KNX (sublinea) disponibile. →Il LED si illumina di verde. ▪ Traffico di telegrammi sul bus KNX (linea secondaria). →Il LED lampeggia in verde. ▪ Errore nella comunicazione sul bus KNX (sublinea). →Il LED diventa brevemente rosso. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tensão de bus KNX (sub-linha) disponível. →O LED acende-se a verde. ▪ Tráfego de telegramas no bus KNX (sub-linha). →O LED pisca a verde. ▪ Erro na comunicação no bus KNX (sub-linha). →LED vermelho por breves instantes.
<p>CE UK CA</p>	<p>EU Overensstemmelseserklæring</p> <p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 	<p>Declaración de conformidad UE</p> <p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE) 	<p>Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE) 	<p>Declaração de conformidade UE</p> <p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)



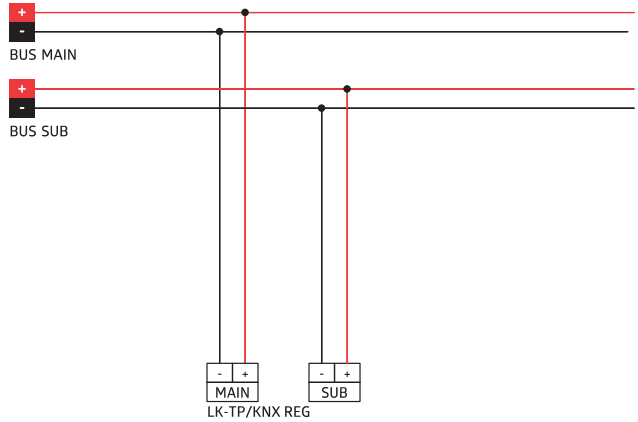

90401	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
KNX Bus	Spænding	Voltage	Tensione	Tensão
5 mA	Strømförbrug til hovedledning	Consumo de energía de la línea principal	Consumo di corrente della linea principale (Main-Line)	Consumo de energia da linha principal
3 mA	Underlinje for strømförbrug	Sublínea de consumo de corriente	Consumo di corrente Linea secundaria (Sub-Line)	Sub-linha de consumo de corrente
III / IP20	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Clase Isolamento / Grado di protezione	Classe / grau de proteção
90 x 18 x 60 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
-5°C – +45°C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
2	Antal knapper	Número de botones	Numero di pulsanti	Número de botões
3	Antal lysdioder, flerfarvede	Número de LEDs, multicolor	Numero di LED, multicolore	Número de LEDs, multicoloridos
► Fig. 1	KNX programmeringsknop med LED (rød)	Pulsador de programación KNX con LED (rojo)	Pulsante di programmazione KNX con LED (rosso)	Botão de programação KNX com LED (vermelho)
PC	Hus: Enhed til installation på DIN-skinne - 18 mm	Carcasa: Dispositivo de instalación en carril DIN - 18 mm	Alloggiamento: Dispositivo di installazione su guida DIN - 18 mm	Caixa: Dispositivo de instalação em calha DIN - 18 mm
ETS	Parametrering fra ETS 4.2 til integration i KNX-systemer	Parametrización desde ETS 4.2 para integración en sistemas KNX	Parametrizzazione da ETS 4.2 per l'integrazione in sistemi KNX	Parametrização a partir do ETS 4.2 para integração em sistemas KNX
	Produkt databasen til import i ETS-databasen kan downloades fra B.E.G.'s hjemmeside.	La base de datos de productos para la importación a la base de datos ETS puede descargarse de la página web de B.E.G..	Il database dei prodotti da importare nel database ETS può essere scaricato dalla homepage di B.E.G..	A base de dados de produtos para importação para a base de dados ETS pode ser descarregada a partir da página inicial da B.E.G..
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema elétrico
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
 <p>The diagram shows two horizontal bus lines: BUS MAIN (top) and BUS SUB (bottom). Each bus line has a red '+' terminal and a black '-' terminal. Two vertical lines connect the buses to two units labeled MAIN and SUB. Each unit has a red '+' terminal and a black '-' terminal. The connections are: MAIN unit '+' to BUS MAIN '+', MAIN unit '-' to BUS MAIN '-', SUB unit '+' to BUS SUB '+', and SUB unit '-' to BUS SUB '-'.</p>				
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet






Subject to technical changes ■ 90401M2_Short_MAN_LK-TP-KNX-REG_90401_dk_es_it_pt_V4 - 060524

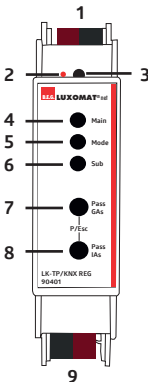
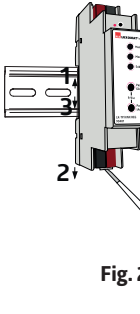
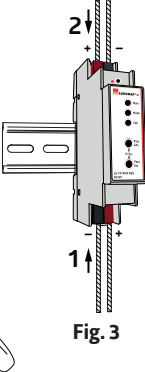
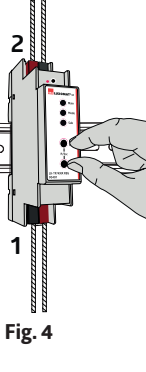
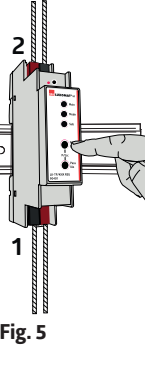
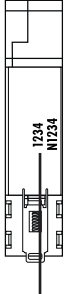
Code	90401	90401	90401
	CZ Bezpečnostní předpisy	PL Przygotowanie do montażu	HU Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych specjalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos munkákat csak villanyszerelő vagy szembélyzett végzettségű villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.	Przeznaczaj przepisy obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.
	Stáhněte si návod k obsluze zařízení na adrese www.beg-luxomat.com . Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Pobierz instrukcję obsługi urządzenia ze strony www.beg-luxomat.com . Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltse le a készülék használati utasítását: www.beg-luxomat.com . A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Funkció
	LK-TP/KNX REG je spojka vedení KNX s kompaktním designem. Spojuje dva segmenty KNX pomocí krouceného páru, např. vedení KNX s oblastí KNX. Přístroj má rozšířenou filtrační tabulku pro hlavní skupinu 0..31 a zajišťuje galvanické oddělení vedení galvanické oddělení mezi vedeními. Spojka podporuje dlouhé rámečky a je kompatibilní se softwarem ETS® od verze ETS4.2. Tlačítka na přední straně umožňují deaktivaci telegramových filtrů pro testovací účely. LED diody indikují provozní stavy a komunikaci chyby komunikace na sběrnici.	LK-TP/KNX REG jest łącznikiem linii KNX o kompaktowej konstrukcji. Łączy dwa segmenty KNX za pomocą skrętki, np. linię KNX z obszarem KNX. Urządzenie posiada rozszerzoną tabelę filtrów dla grupy głównej 0..31 i zapewnia izolację galvaniczną między liniami. Łącznik obsługuje długie ramki i jest kompatybilny z oprogramowaniem ETS® od wersji ETS4.2. Przyciski z przodu umożliwiają dezaktywację filtrów telegramów do celów testowych. Diody LED wskazują stany robocze oraz błędy komunikacji na magistrali.	Az LK-TP/KNX REG egy kompakt kialakítású KNX vonalsatlakozó. Két KNX szegmenst köt össze csavart érpáron keresztül, pl. egy KNX vonalat egy KNX területtel. A készülék a 0..31-es főcsoporthoz kibővített szűrőáblával rendelkezik, és biztosítja a vonalak közötti galvanikus elválasztást. A csatló támoogatja a long fram-eket és kompatibilis az ETS® szoftverrel az ETS4.2-től. Az előlapon található gombok lehetővé teszik a táviratszűrők kikapcsolását tesztelési célokra. A LED-ek jelzik a működési állapotokat és a kommunikációt, valamint a kommunikációs hibákat a buszon.


90401	CZ Přehled zařízení	PL Przegląd urządzeń	HU Eszköz áttekintés	
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Autobusový terminál KNX hlavní linka</p> <p>2 Programovací LED dioda</p> <p>3 Tlačítko pro režim programování</p> <p>4 Hlavní LED dioda KNX hlavní linka, vícebarevná</p> <p>5 LED Režim, vícebarevná</p> <p>6 LED Sub KNX subline, vícebarevná</p> <p>7 Tlačítko Pass GAs</p> <p>8 Tlačítko Pass IA</p> <p>9 Sběrniceový terminál KNX subline</p>	<p>1 Terminal magistrali KNX linia główna</p> <p>2 Dioda LED programowania</p> <p>3 Przycisk trybu programowania</p> <p>4 LED Główna linia KNX, wielokolorowa</p> <p>5 LED Tryb, wielokolorowy</p> <p>6 LED Sub Linia podrzędna KNX, wielokolorowa</p> <p>7 Przycisk przejścia GA</p> <p>8 Przycisk przejścia IA</p> <p>9 Terminal magistrali Linia podrzędna KNX</p>	<p>1 Buszvégállomás KNX fővonal</p> <p>2 Programozó LED</p> <p>3 Gomb a programozási módoz</p> <p>4 LED Fő KNX fővonal, több színű</p> <p>5 LED Mód, többszínű</p> <p>6 LED Sub KNX alvonal, többszínű</p> <p>7 Nyomógomb Átjáró GA-k</p> <p>8 Nyomógomb Pass IA-k</p> <p>9 Buszvégállomás KNX alvonal</p>	
	Instalace	Instalacja	Beépítés	
	 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 3</p>	 <p>Fig. 4</p>	 <p>Fig. 5</p> <p>Product Code</p> <p>1734 N1234</p>
	<p>► Fig. 2</p>	<p>Zařízení se montuje na horní kloboukovou lištu TS 35 v souladu s normou EN 60715 tak, že se uvolní ukotvení ve spodní části, např. pomocí šroubováku, a poté se „zачvakne“ zpět na místo.</p>	<p>Urządzenie jest montowane na szynie TS 35 zgodnie z normą EN 60715 poprzez poluzowanie mocowania w dolnej części, np. za pomocą śrubokręta, a następnie „zatrzaśnięcie” go z powrotem na miejscu.</p>	<p>A készüléket az EN 60715 szabványnak megfelelően egy TS 35 felső sínre kell felszerelni úgy, hogy az alján lévő rögzítést pl. csavarhúzóval meglazítják, majd „visszatartintják” a helyére.</p>
	<p>► Fig. 3</p>	<p>Vodiče obou segmentů KNX jsou propojeny.</p>	<p>Przewody dwóch segmentów KNX są połączone.</p>	<p>A két KNX szegmens vezetékjei össze vannak kötve.</p>
	<p>► Fig. 1 + Fig. 4</p>	<p>Aktivace a deaktivace režimu programování prostřednictvím zapuštěného KNX programovací tlačítka (3) nebo současným stisknutím obou tlačítek (7 a 8).</p>	<p>Aktywacja i dezaktywacja trybu programowania za pomocą wbudowanego przycisku programowania KNX (3) lub przez jednocześnie naciśnięcie obu przycisków (7 i 8).</p>	<p>A programozási üzemmód aktiválása és deaktiválása a sülyesztett KNX programozó gomb (3) vagy a két gomb (7 és 8) egyidejű megnyomásával.</p>
	<p>► Fig. 5</p>	<p>Tlačítkem Pass GAs lze aktivovat předávání skupinově adresovaných telegramů. Tlačítko Pass IA lze použít k aktivaci předávání fyzicky adresovaných telegramů. LED indikují provozní stavy a chyby komunikace na sběrnici.</p>	<p>Przycisk Pass GAs może być używany do aktywacji przekazywania telegramów adresowanych grupowo. Przycisk Pass IA służy do aktywacji przekazywania telegramów adresowanych fizycznie. Diody LED wskazują stan pracy i błędy komunikacji na magistrali.</p>	<p>A Pass GAs továbbítása gomb segítségével aktiválható a csoportos címzésű táviratok továbbítása. A Pass IA s gomb a fizikailag címzett táviratok továbbításának aktiválásához használható. A LED-ek jelzik a busz működési állapotát és a kommunikációs hibákat.</p>



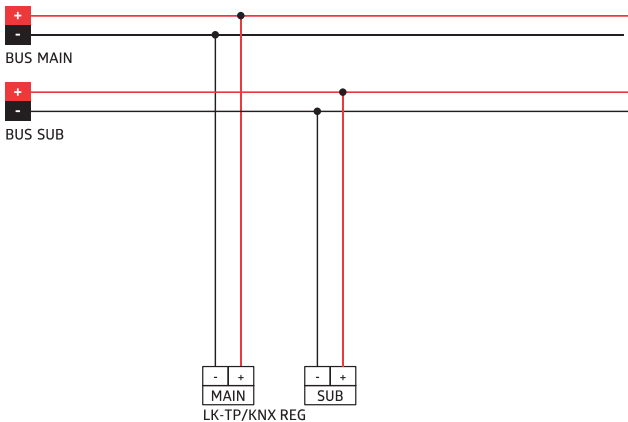

90401	 Funkční ukazatele LED	 Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED	 LED-s funkció visszajelzés
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Napětí sběrnice KNX (hlavní vedení) přítomno →LED svítí zeleně ▪ Telegramový provoz na sběrnici KNX (hlavní vedení) →LED bliká zeleně. ▪ Chyba v komunikaci na sběrnici KNX (hlavní vedení). →LED krátce svítí červeně 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Napiecie magistrali KNX (linia główna) obecne →LED świeci się na zielono ▪ Ruch telegramów na magistrali KNX (linia główna) →LED migocze na zielono. ▪ Błąd w komunikacji na magistrali KNX (linia główna) →LED krótko świeci na czerwono 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX buszszűltség (fővonal) jelen van →LED világít zöld színnel ▪ Táviratforgalom a KNX buszson (fővonal) →LED zöld színben villog. ▪ Kommunikációs hiba a KNX buszson (fővonal). →LED rövid ideig pirosan világít
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Přístroj pracuje v normálním provozním režimu. →LED svítí zeleně ▪ Programovací režim je aktivní. →LED svítí červeně ▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz je aktivní: průchozí IA nebo GA. →LED jednou krátce blikne oranžově. ▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz není aktivní. Přístroj není správně naprogramován, např. po zrušení stahování. →LED bliká červeně. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Urządzenie działa w normalnym trybie pracy. →LED świeci na zielono ▪ Tryb programowania jest aktywny. →LED świeci się na czerwono ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Aktywny tryb ręczny: Przejście IA lub GA →LED miga krótko raz na pomarańczowo. ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Aktywny tryb ręczny: Przejście IA i GA →LED miga 2x krótko na pomarańczowo. ▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Tryb ręczny nie jest aktywny. Urządzenie nie zostało prawidłowo zaprogramowane, np. po anulowaniu pobierania. →LED miga na czerwono. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülék normál üzemmódban működik. →LED zöld színnel világít. ▪ A programozási üzemmód aktív. →LED pirosan világít. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. Kézi üzemmód aktív: Átvezetés IA vagy GA →LED egyszer röviden narancssárgán villog. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. Kézi üzemmód aktív: Átmenő IA és GA. →LED narancssárgán villog 2x röviden. ▪ A programozási üzemmód nem aktív. A kézi üzemmód nem aktív. A készülék nincs megfelelően programozva, pl. egy letöltés törlése után. →LED pirosan villog.
<p>► Fig. 1 LED Sub (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Přítomno napětí sběrnice KNX (podlinka). →LED svítí zeleně. ▪ Telegramový provoz na sběrnici KNX (subline). →LED bliká zeleně. ▪ Chyba v komunikaci na sběrnici KNX (subline). →LED krátce svítí červeně. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Napiecie magistrali KNX (podlinii) jest obecne. →LED świeci na zielono. ▪ Ruch telegramów na magistrali KNX (podlinia). →LED miga na zielono. ▪ Błąd komunikacji na magistrali KNX (linia pomocnicza). →LED świeci krótko na czerwono. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX buszszűltség (alvezeték) van jelen. →LED zöld színnel világít. ▪ Táviratforgalom a KNX-buszson (alvonal). →LED villog zöld színnel. ▪ Kommunikációs hiba a KNX-buszson (alvonal). →LED rövid ideig pirosan világít.
	<p>EU Prohlášení o shodě</p> <p>Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)</p>	<p>Deklaracja zgodności UE</p> <p>Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)</p>	<p>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisműködésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)</p>

90401	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
KNX Bus	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
5 mA	Spotřeba energie hlavního vedení	Pobór mocy linii głównej	Fővezeték energiafogyasztása
3 mA	Spotřeba proudu vedlejší linky	Pobór prądu linii pomocniczej	Áramfogyasztás alvezeték
III / IP20	Stupeň krytí / třída	Klasa ochrony / stopień ochrony	Védettség
90 x 18 x 60 mm	Rozměry	Wymiary	Méreték
-5°C – +45°C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
2	Počet tlačítek	Liczba przycisków	Gombok száma
3	Počet LED diod, vícebarevné	Liczba diod LED, wielokolorowych	LED-ek száma, többszínű
► Fig. 1	Programovací tlačítko KNX s LED (červená)	Przycisk programowania KNX z diodą LED (czerwoną)	KNX programozó gomb LED-del (piros)
PC	Pouzdro: Instalační přístroj na lištu DIN - 18 mm	Obudowa: Urządzenie do montażu na szynie DIN - 18 mm	Burkolat: DIN sínre szerelhető készülék - 18 mm
ETS	Parametrizace z ETS 4.2 pro integraci do systémů KNX	Parametryzacja z ETS 4.2 do integracji z systemami KNX	Paraméterezés az ETS 4.2-től a KNX rendszerekbe történő integráláshoz.
	Databázi výrobků pro import do databáze ETS lze stáhnout z domovské stránky společnosti B.E.G.	Bazę danych produktów do zaimportowania do bazy danych ETS można pobrać ze strony głównej B.E.G.	Az ETS adatbázisba történő importáláshoz szükséges termékdatabázis letölthető a B.E.G. honlapjáról.
	Schémata zapojení Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schematy połączeń Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Kapcsolási rajzok Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
 <p>The diagram shows two bus lines: BUS MAIN (red) and BUS SUB (black). Each bus line has a positive (+) and negative (-) terminal. The MAIN device terminals are connected to the positive and negative terminals of the BUS MAIN line. The SUB device terminals are connected to the positive and negative terminals of the BUS SUB line.</p>			
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékoldal az interneten

Code	90401	90401	90401	90401
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennusta voidaan toteuttaa ainoastaan pätevään sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation!	Katkaise päävirta ennen asentamista!	Utstyret skal være strømløst før montering!	Disconnect supply before installing!
	Beakta de landspecifika bestämmelserna samt de gällande KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä sekä voimassa olevia KNX-ohjeita.	Følg de landsspesifikke forskriftene samt gjeldende KNX-retningslinjer.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.
	Ladda ner bruksanvisningen för enheten från www.beg-luxomat.com . Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lataa laitteen käyttöohjeet osoitteesta www.beg-luxomat.com . Lue tämä lisäksi sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Last ned bruksanvisningen for enheten fra www.beg-luxomat.com . Les dette tilleggskokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	<p>LK-TP/KNX REG är en KNX linjekopplare med kompakt design. Den förbinder två KNX-segment via partvinnad kabel, t.ex. en KNX-linje med ett KNX-område.</p> <p>Enheten har en utökad filtertabell för huvudgrupp 0..31 och säkerställer galvanisk isolering mellan linjerna. Kopplaren stöder långa ramar och är kompatibel med ETS®-programvaran från ETS4.2.</p> <p>Med knapparna på framsidan kan telegramfiltren avaktiveras för teständamål. Lysdioderna indikerar drifttillstånd och kommunikationsfel på bussen.</p>	<p>LK-TP/KNX REG on pienikokoinen KNX-väyläliitin. Se yhdistää kaksi KNX-väyläsegmenttiä kierretyn parin kautta, esimerkiksi KNX-väylän, missä on KNX-alue.</p> <p>Laitteessa on laajennettu suodatintaulukko pääryhmille 0..31 ja se varmistaa galvanisen eristyksen johtojen välillä. Liitin tukee KNX longframes-toimintoa ja on yhteensopiva ETS®-ohjelmiston kanssa (ETS 4.2 tai korkeampi).</p> <p>Etupuolen painikkeiden avulla viestisuodatus voidaan kytkeä pois päältä testitaroituksia varten. Merkkiledit osoittavat toimintatilat sekä väylän kommunikaatiovirheet.</p>	<p>LK-TP/KNX REG er en KNX-linjekobler med kompakt design. Den kobler sammen to KNX-segmenter via tvinnet par, f.eks. en KNX-linje med et KNX-område.</p> <p>Enheten har en utvidet filtertabell for hovedgruppe 0..31 og sikrer galvanisk isolasjon mellom linjene. Linjekobleren støtter longframes og er kompatibel med ETS®-programvaren fra ETS4.2.</p> <p>Knappene i fronten gjør det mulig å deaktivere telegramfiltrene for testformål. Lysdiodene indikerer driftstilstander og kommunikasjonsfeil på bussen.</p>	<p>The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area.</p> <p>The device has an extended filter table for main group 0..31 and ensures a galvanic isolation between the lines. The coupler supports KNX longframes and is compatible with the ETS® software (ETS4.2 or higher).</p> <p>The buttons on the front panel allow disabling the telegram filter for testing purposes. The LEDs indicate operating conditions as well as communication errors on the KNX bus.</p>

90401	SV Översikt över enheten	FI Laitekuvaus	NO Oversikt over enheten	EN Device Overview
 <p>Fig. 1</p>	<p>1 Busterminal KNX huvudlinje</p> <p>2 LED för programmering</p> <p>3 Knapp för programmeringsläge</p> <p>4 LED Main KNX huvudlinje, flerfärgad</p> <p>5 LED Läge, flerfärgad</p> <p>6 LED Sub KNX underlinje, flerfärgad</p> <p>7 Tryckknapp Passera GA</p> <p>8 Tryckknapp Passera IAs</p> <p>9 Busterminal KNX-Sublinje</p>	<p>1 Väyläterminaali KNX-päälinja</p> <p>2 Ohjelmoinnin LED</p> <p>3 Painike ohjelmointitilaa varten</p> <p>4 LED Main-KNX-päälinja, monivärinen</p> <p>5 LED Mode, monivärinen</p> <p>6 LED Sub KNX-aliinija, monivärinen</p> <p>7 Painike Pass GAs</p> <p>8 Painike Pass IAs</p> <p>9 Väyläterminaali KNX-aliinija</p>	<p>1 Bussterminal KNX hovedlinje</p> <p>2 LED for programming</p> <p>3 Knapp for programmeringsmodus</p> <p>4 LED Main KNX hovedlinje, flerfarget</p> <p>5 LED Mode, flerfarget</p> <p>6 LED Sub KNX underlinje, flerfarget</p> <p>7 Trykknapp Pass GAs</p> <p>8 Trykknapp Pass IAs</p> <p>9 Bussterminal KNX-underlinje</p>	<p>1 Bus connector KNX main line</p> <p>2 Programming LED</p> <p>3 Button f. programming mode</p> <p>4 LED Main KNX main line, multicolour</p> <p>5 LED Mode, multicolour</p> <p>6 LED Sub KNX sub line, multicolour</p> <p>7 Button Pass GAs</p> <p>8 Button Pass IAs</p> <p>9 Bus connector KNX sub line</p>
	Montering	Asennus	Montering	Mounting
 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 3</p>	 <p>Fig. 4</p>	 <p>Fig. 5</p>	 <p>Product Code</p>
<p>► Fig. 2</p>	<p>Enheten monteras på en TS 35-DIN-skena i enlighet med EN 60715 genom att lossa förankringen i botten, t.ex. med en skruvmejsel, och sedan „snappa“ tillbaka den på plats.</p>	<p>Laite asennetaan TS 35 -DIN-kiskoon standardin EN 60715 mukaisesti löysäämällä alareunan kiinnitys esim. ruuvi-meisselillä ja „napsauttamalla“ se sitten takaisin paikalleen.</p>	<p>Enheten monteres på en TS 35-hatteskinne i henhold til EN 60715 ved å løse forankringen nederst, f.eks. med en skrutrekker, og deretter „klikke“ den på plass igjen.</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then “clicked” back into place.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Ledningarna för de två KNX-segmenten är anslutna.</p>	<p>Kahden KNX-segmentin johtojen kytkentä.</p>	<p>Ledningene til de to KNX-segmentene er koblet sammen.</p>	<p>The wires of the two KNX segments are connected.</p>
<p>► Fig. 1 + Fig. 4</p>	<p>Aktivering och avaktivering av programmeringsläget via den infällda KNX-programmeringsknappen (3) eller genom att trycka på båda knapparna (7 och 8) samtidigt.</p>	<p>Ohjelmointitilan aktivointi ja deaktivointi painamalla KNX-ohjelmointipainiketta (3) tai painamalla molempia painikkeitä (7 ja 8) samanaikaisesti.</p>	<p>Aktivering og deaktivering av programmeringsmodus via den innfelte KNX-programmeringsknappen (3) eller ved å trykke på begge knappene (7 og 8) samtidig.</p>	<p>The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Knappen Pass GAs kan användas för att aktivera vidarebefordran av gruppadresserade telegram. Knappen Pass IAs kan användas för att aktivera vidarebefordran av fysiskt adresserade telegram. Lysdioderna indikerar drifttillstånd och kommunikationsfel på bussen.</p>	<p>Pass GAs -painikkeella voidaan aktivoida ryhmäosoitteisten komentojen välitys. Pass IAs -painikkeella voidaan aktivoida yksittäin osoitteistettujen komentojen välitys. Merkkiledit ilmaisevat väylän toimintatiloja ja tiedonsiirtovirheitä.</p>	<p>Knappen Pass GAs kan brukes til å aktivere videresending av gruppeadresserte telegrammer. Knappen Pass IAs kan brukes til å aktivere videresending av fysisk adresserte telegrammer. Lysdiodene viser driftsstatus og kommunikasjonsfeil på bussen.</p>	<p>With the button Pass GAs the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button Pass IAs the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.</p>

90401	SV Indikering LED	FI Merkkiledien toiminta	NO LED indikator	EN LED function indicators
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX buss spänning (huvudlinje) närvarande →LED lyser grönt ▪ Telegramtrafik på KNX-bussen (huvudlinje) →LED flimrar grönt. ▪ Fel i kommunikationen på KNX-bussen (huvudlinje) →LED lyser kort med rött sken 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-väylän jännite (päälinja) on aktiivinen. →LED palaa vihreänä ▪ Tiedonsiirtoliikennettä KNX-väylällä (päälinja). →LED vilkkuu vihreänä. ▪ Väika KNX-väylän viestiliikenteessä (päälinja). →LED palaa lyhyesti punaisena 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busspenning (hovedlinje) til stede →LED lyser grønt ▪ Telegramtrafikk på KNX-bussen (hovedlinje) →LED blinker grønt. ▪ Kommunikasjonsfeil på KNX-bussen (hovedlinjen) →LED lyser rødt et kort øyeblikk 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Bus power (main line) active →LED lights green ▪ Telegram traffic on the KNX bus (main line) →LED flickers green ▪ Communication error on the KNX Bus (main line) →LED shines red (shortly).
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enheten arbetar i normalt driftläge. →LED lyser grönt ▪ Programmeringsläget är aktivt. →LED lyser rött ▪ Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell drift aktiv: Genomföring IA eller GA →LED blinkar orange kort en gång. ▪ Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering aktiv: Genomgång IA och GA →LED blinkar orange 2x kortvarigt. ▪ Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering är inte aktivt. Apparaten är inte korrekt programmerad, t.ex. efter att en nedladdning har avbrutits. →LED blinkar rött. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Laitte normaalisssa toimint-atilassa. →LED palaa vihreänä ▪ Ohjelmointitila on aktiivinen. →LED palaa punaisena ▪ Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö aktiivinen: välitys IA tai GA. →LED vilkkuu oranssina lyhyesti kerran. ▪ Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö aktiivinen: välitys IA ja GA. →LED vilkkuu oranssina 2x lyhyesti. ▪ Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö ei ole aktiivinen. Laitetta ei ole ohjelmoitu oikein, esim. keskeytyneen latauksen jälkeen. →LED vilkkuu punaisena. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enheten fungerer i normal driftsmodus. →LED lyser grønt ▪ Programmeringsmodus er aktivt. →LED lyser rødt ▪ Programmeringsmodus er ikke aktivt. Manuell betjening aktiv: Gjennomføring IA eller GA. →LED blinker oransje kort én gang. ▪ Programmeringsmodus er ikke aktivt. Manuell betjening aktiv: Gjennomføring IA og GA →LED blinker oransje 2 ganger kort. ▪ Programmeringsmodus er ikke aktivt. Manuell betjening er ikke aktivt. Apparatet er ikke riktig programmert, f.eks. etter at en nedlasting er avbrutt. →LED blinker rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Device is working in standard operation mode. →LED shines green. ▪ Programming mode is active. →LED shines red. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA →LED blinks shortly 1x orange. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA →LED blinks shortly 2x orange. ▪ Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red.
<p>► Fig. 1 LED Sub (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busspänning (subline) närvarande. →LED lyser grönt. ▪ Telegramtrafik på KNX-bussen (subline). →LED blinkar grönt. ▪ Fel i kommunikationen på KNX-bussen (subline). →LED lyser kort rött. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-väylän jännite (allinjia) on aktiivinen. →LED palaa vihreänä. ▪ Tiedonsiirtoliikennettä KNX-väylällä (allinjia). →LED vilkkuu vihreänä. ▪ Väika KNX-väylän viestinnässä (allinjia). →LED vilkkuu lyhyesti punaisena. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX-busspenning (subline) til stede. →LED lyser grønt. ▪ Telegramtrafikk på KNX-bussen (subline). →LED blinker grønt. ▪ Feil i kommunikasjonen på KNX-bussen (subline). →LED lyser kort rødt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ KNX Bus power (sub line) active →LED shines green. ▪ Telegram traffic on the KNX bus (sub line). →LED flickers green. ▪ Communication error on the KNX Bus (sub line). →LED shines red (shortly).
	<p>EU Declaration of conformity</p> <p>Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)</p>	<p>EU:n vaatimustenmukaisuustodistus</p> <p>Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>	<p>EU erklæring</p> <p>Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>	<p>EU Declaration of conformity</p> <p>This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</p>

90401	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
KNX Bus	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
5 mA	Huvudlinje strömförbrukning	Päälän virrankulutus	Strømforbruk hovedledning	Power input main line
3 mA	Strömförbrukning underlinje	Allinjan virrankulutus	Strømforbruk underledning	Power input sub line
III / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka / koteloitusluokka	Beskyttelsesklasse	Class / Degree of protection
90 x 18 x 60 mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
-5°C – +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
2	Antal knappar	Painikkeiden määrä	Antall knapper	Number of buttons
3	Antal lysdioder, flerfärgade	Merkkiledien lukumäärä, moniväriset	Antall lysdioder, flerfarget	Number of LEDs, multicoloured
► Fig. 1	KNX-programmeringsknapp med LED (röd)	KNX-ohjelmointipainike merkkiledillä (punainen)	KNX-programmeringsknapp med LED (rød)	KNX programming button with LED (red)
PC	Höjje: Installationsenhet för DIN-skena - 18 mm	Kotelo: DIN-kiskoon asennettava laite - 18 mm	Kapsling: Enhet for montering på DIN-skinne - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm
ETS	Parametrering från ETS 4.2 för integrering i KNX-system.	Asetukset ohjelmistolla ETS 4.2 tai korkeampi KNX-järjestelmiin integrointia varten	Parametrering fra ETS 4.2 for integrering i KNX-systemer	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems
	Produktdatabasen för import till ETS-databasen kan laddas ner från B.E.G.s hemsida.	Laitetietokannan ETS-tietokantaa varten voi ladata B.E.G:n kotisivulta.	Produktdatabasen for import til ETS-databasen kan lastes ned fra B.E.G.s hjemmeside.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.
	Kopplingschema	Kytkentäkaavio	Koblingskjema	Wiring diagram
	Kopplingschema. Vid anslutning av linjekopplaren, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudateta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
 <p>The diagram shows two horizontal bus lines: BUS MAIN (top) and BUS SUB (bottom). Each bus has a red '+' terminal and a black '-' terminal. Two vertical lines represent the LK-TP/KNX REG terminals, each with a '-' terminal on the left and a '+' terminal on the right. The connections are: BUS MAIN '+' to LK-TP/KNX REG '+' (left), BUS MAIN '-' to LK-TP/KNX REG '-' (left), BUS SUB '+' to LK-TP/KNX REG '+' (right), and BUS SUB '-' to LK-TP/KNX REG '-' (right).</p>				
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet